

从合作原则看动画片《蜡笔小新》中的言语幽默

杨荣志

(南开大学文学院, 天津市, 300071)

摘要: 人们为了保证交际过程的顺利进行, 需要遵循合作原则。但有时在特定的语境中, 人们为了造成某种特定的幽默效果, 也会故意违反合作原则。幽默是一种常见的言语交际形式, 作为一种特殊的语言现象, 在言语交际中起着重要的作用。与此同时, 幽默也是人类特有的一种表达情感的方式, 其表现手段多种多样。动画画面向的大都是儿童, 针对这一特殊人群, 恰当地运用幽默语言, 可以使动画片中的人物形象活灵活现, 让儿童看后捧腹大笑, 这也是动画片受欢迎的重要因素之一。本文从语用学中的合作原则出发, 以动画片《蜡笔小新》中的经典对白为例, 分析了因故意违反合作原则而造成的幽默效果。

关键词: 动画片 言语幽默 合作原则

中图分类号: H1 **文献标识码:** A

一. 引言

幽默, 即英语“humor”的音译, 可以指人类交际过程中一切能使人感到有趣而发笑的事物, 可以分为情景幽默和言语幽默。言语幽默是人们言语交际过程中一种常见的言语现象, 很大程度上是人们对某些词语的语用意义理解不同造成的, 在言语交际过程中具有重要的意义, 其产生离不开语言自身固有的内部规律和外特定的语用因素。语用学研究人们在特定的交际情景中如何运用话语, 包括话语的交际过程、话语的交际原则、制约话语交际的各种因素、怎样准确而又得体地进行表达、怎样对话语进行准确的理解以及语体和风格等一系列内容。《蜡笔小新》是日本漫画家臼井仪人的一部优秀的动画片, 深受广大儿童的喜爱, 其幽默的对白正是该动画片取得成功的重要因素之一。因此, 本文运用语用学的合作原则理论, 对《蜡笔小新》中的幽默对白加以分析, 进而探讨在人们言语交际活动中因违反合作原则而产生的语用效果。

二. 合作原则与言语幽默

语言是人们进行交际的工具。在言语交际中, 会话不是说话人所进行的杂乱无章的语句堆砌, 它总是伴随一定目的, 具有一定意图。从话语理解的角度看, 说话人所进行的话语之间总是彼此联系的, 总是服务于某一特定交际目的。美国语言学家格赖斯(Grice)在1967年在哈佛大学演讲时指出, 为了保证人们之间言语交际活动的顺利进行, 说话人与听话人之间必须遵循“合作原则”。具体说来就是: 每一个交谈参与者在整个交谈过程中所说的话符合这一次交谈的目标和方向, 正是交谈者的这种合作使得他们的语言交际行为得以顺利进行。合作原则包括四条准则: 一是量准则, 即: 所提供的信息是交际所需的, 且不多也不少; 二是质准则, 即: 所提供的信息是真实的; 三是关系准则, 即: 所提供的信息是关联或相关的; 四是方式准则, 即: 所提供的信息是清楚明白的。但是这些准则不是必须遵守的, 在某些特定场合, 交际双方为了造成某种特殊的幽默效果会故意违反这些准则。

下面分别就《蜡笔小新》中违反这四项准则而造成的幽默效果加以分析。

(一) 违反量准则造成的幽默

违反量准则包括在交际过程中, 提供过量的信息或不足的信息, 无论哪一种情况都可以造成幽默效果。下面分别举例说明。

1. 提供过量的信息

妈妈: “上下学不要落单, 以免被不良少年勒索。”

小新: “可是同学都不肯跟我一起走。”

妈妈: “为什么?”

妹妹：“他们怕被哥哥勒索。”

此例中，妹妹的答语暗指小新是不良少年，他向小学生勒索财物，本来妈妈是想提醒妹妹不要单独在路上走，以免被不良少年勒索，谁知妹妹提供了过量的信息，指出小新就是妈妈所说的不良少年，妈妈却对此毫不知情，这与妈妈刚说过的话形成极大的反差，造成了幽默效果。

2. 提供不足的信息

爸爸：“老婆，我回来了。”

小新：“老爸，你回来了啊。对了，私房钱是什么啊？”

爸爸：“什么，私房钱？老婆，这是怎么回事啊？”

此例中，爸爸回家后和妈妈打招呼，谁知小新一句“私房钱是什么啊”让爸爸顿时大吃一惊，想必是爸爸平时藏的私房钱被妈妈今天不小心发现了，妈妈向小新抱怨了。正因为小新提供了不足的信息，才造成了爸爸表现得猝不及防，令人忍俊不禁。

（二）违反质准则造成的幽默

违反质准则是指说话人在言语交际过程中说自知是虚假的话或证据不足的话，在特定语境下也会产生幽默效果。下面分别举例说明。

1. 故意说自知是虚假的话

妈妈：“小新，你又开电视了。”

小新：“我又不是要看电视。”

妈妈：“那你在做什么？”

小新：“我在核对报纸上的电视节目表有没有印错。”

此例中，小新明明就是想看电视，被妈妈质问了，故意说他想核对报纸上的电视节目表是否印错了。很明显，小新是睁着眼睛说瞎话，即提供自知是虚假的话。这生动地表现了小孩子的那种天性，起到了幽默的作用。

2. 故意说证据不足的话

小新：“爸爸，世界上最快的船你见过么？”

爸爸：“……谁见过？”

小新：“李白！”

爸爸：“为什么说是李白？”

小新：“他写的啊，两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。”

爸爸：……

此例中，小新认为李白写出了“两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山”，就认为李白乘坐的船是最快的，这显然是一种儿童思维。诗句采用了夸张的手法，这显然是小新不知道的，由诗句推出结论，证据不足。但小新的这种儿童思维让人忍俊不禁。

（三）违反关系准则造成的幽默

违反关系准则是指答话人答非所问，提供与主题无关的信息。下面举例说明。

老师：“小新，画画是要想象的，你试试闭上眼睛。”

小新：“哦？！”

老师：“对了，就是这样，你看到了什么？”

小新：“一片漆黑！”

此例中，老师问小新他的脑海中浮现出了什么画面，结果小新说的却是自己的视觉感受，答非所问，不过这正传达出了一种强烈的喜剧效果。

（四）违反方式准则造成的幽默

违反方式准则是指说话啰嗦、没条理。下面举例说明。

妈妈：“以后吃饭的时候不能看电视！”

小新：“绝对吗？”

妈妈：“绝对！”

小新：“绝对的绝对吗？”

妈妈：“绝对的绝对！”

小新：“你还真孩子气……”

此例中，妈妈说的“绝对的决定”显然是啰嗦的话语，如果是出自儿童之口，也不会令人感到奇怪，但正因为说话人是妈妈，小新的“你还真孩子气”就将成年人的身份与这句违反方式准则的话语之间的矛盾一语道破，达到了幽默的目的。

以上就是举《蜡笔小新》中几个典型的例子来说明：违反正常语言交际活动中的合作原则可以造成某种特殊的幽默效果。优秀的动画作品大都能够熟练地把握和利用合作原则，通过有意识地、积极地违反合作原则，造成某种特殊的幽默效果，从而娱乐儿童。

三. 小结

综上所述，格赖斯(Grice)的合作原则只是一种描述性原则，而非言语交际中的强制性原则。在正常的语言交际中，我们总是不自觉地遵循着合作原则。然而通过从合作原则的角度出发分析《蜡笔小新》中幽默话语背后隐藏的语用学原理，发现了在特定语境中，针对儿童这一特殊人群，违反合作原则可以营造出某种特定的幽默效果。从语用角度对幽默语言进行分析，是一种新的尝试，可以使语言研究者从更深层次上理解幽默，感悟语言的神奇，丰富言语活动的表现力，从而更好地理解、掌握和运用语言。

参考文献

- [1] 何自然、冉永平，新编语用学概论[M]。北京：北京大学出版社，2009年。
- [2] 何兆熊，新编语用学概要[M]。上海：上海外语教育出版社，2000年。
- [3] 李捷、何自然、霍永寿，语用学十二讲[M]。上海：华东师范大学出版社，2011年。
- [4] 冉永平，语用学：现象与分析[M]。北京：北京大学出版社，2006年。
- [5] 张艳玲、晓义，当代汉语语用学[M]。武汉：湖北长江出版集团、湖北人民出版社，2009年。

Verbal Humor in the Cartoon “CrayonShin-Chan” From the Perspective of Cooperative Principle

Yang Rongzhi

(School of Literature, Nankai University, Tianjin, 300071)

Abstract: In order to ensure the smooth progress of the communication process, people need to follow the principle of cooperation. But sometimes people in specific context, in order to cause a certain humorous effect, will also be deliberately violate the cooperative principle. Humor is a common form of verbal communication, as a special language phenomenon, playing an important role in verbal communication. At the same time, humor is a way to express feelings of uniquely human, which has various performance means. Cartoons, in view of the special groups---children, appropriately using humor, can make the characters in the cartoon lifelike, making children laugh after watching, which is also an important factor to make cartoons popular. Based on the cooperative principle of pragmatics, this paper takes the dialogue in the classic cartoon "Crayon Shin-Chan" for example, analyzing the humorous effect caused by deliberately violating the cooperative principle.

Keywords: Cartoon Verbal Humor the Perspective of Cooperative Principle

作者简介（可选）:杨荣志，男，1990年12月出生，辽宁阜新人，现为南开大学文学院汉语言文字学专业硕士研究生。